首都经济贸易大学外国语学院

研究生学位论文写作指南

二〇一八年六月

**目 录**

[第一章 引言 1](#_Toc517622589)

[1.1 学位论文写作指南的编写目的 1](#_Toc517622590)

[1.2 学位论文的基本要求 1](#_Toc517622591)

[1.3 学位论文的语言及文字 1](#_Toc517622592)

[1.4 学位论文撰写指南的主要内容 2](#_Toc517622593)

[第二章 研究生学位论文格式基本要求 3](#_Toc517622594)

[2.1 学位论文的组成及装订顺序 3](#_Toc517622595)

[2.2 学位论文的写作要求 3](#_Toc517622596)

[2.2.1 中文封面 3](#_Toc517622597)

[2.2.2 英文封面 4](#_Toc517622598)

[2.2.3 关于学位论文独创性声明和使用授权的说明 4](#_Toc517622599)

[2.2.4 致谢 5](#_Toc517622600)

[2.2.5 中文摘要 5](#_Toc517622601)

[2.2.6 Abstract 5](#_Toc517622602)

[2.2.7 目录 5](#_Toc517622603)

[2.2.8 图表清单及主要符号表 6](#_Toc517622604)

[2.2.9 正文 6](#_Toc517622605)

[2.2.9.1 标题 6](#_Toc517622606)

[2.2.9.2 引言（或绪论） 7](#_Toc517622607)

[2.2.9.3 论文段落的文字部分 7](#_Toc517622608)

[2.2.9.4 脚注 8](#_Toc517622609)

[2.2.9.5 结论 8](#_Toc517622610)

[2.2.9.6 文献引用 8](#_Toc517622611)

[2.2.9.7 引语 9](#_Toc517622612)

[2.2.10 参考文献 10](#_Toc517622613)

[2.2.11 附录 11](#_Toc517622614)

[2.2.12 攻读硕士学位期间取得的研究成果 11](#_Toc517622615)

[2.2.13 有关图、表、表达式 11](#_Toc517622616)

[2.3 页面设置、页眉与页码 13](#_Toc517622617)

[2.3.1 页面设置 13](#_Toc517622618)

[2.3.2 页眉 14](#_Toc517622619)

[2.3.3 页码 14](#_Toc517622620)

[第三章 文献引用 15](#_Toc517622621)

[3.1 正文中的引证 15](#_Toc517622622)

[3.1.1 引用整篇文献的观点 15](#_Toc517622623)

[3.1.2 引用文献中具体观点或文字 16](#_Toc517622624)

[3.1.3 引用多位作者写作的同一文献 17](#_Toc517622625)

[3.1.4 引用同样姓氏的不同作者 18](#_Toc517622626)

[3.1.5 引用团体作者（corporate author） 19](#_Toc517622627)

[3.1.6 引用无作者文献 19](#_Toc517622628)

[3.1.7 引用书信、谈话中的观点或文字 19](#_Toc517622629)

[3.1.8 引用同一作者的多篇文献 20](#_Toc517622630)

[3.1.9 同时引用不同作者的多篇文献 21](#_Toc517622631)

[3.1.10 引用非直接文献（indirect source） 21](#_Toc517622632)

[3.1.11 引用文学作品和经典文献 22](#_Toc517622633)

[3.1.12 对引语文字的更改 23](#_Toc517622634)

[3.1.13 脚注（footnotes）的使用 24](#_Toc517622635)

[3.2 参考文献的格式 25](#_Toc517622636)

[3.2.1 录入已出版的文章 25](#_Toc517622637)

[3.2.2 录入已出版的书籍 29](#_Toc517622638)

[3.2.3 录入尚未正式出版的文献 31](#_Toc517622639)

[3.2.4 录入非印刷材料 32](#_Toc517622640)

[3.2.5 录入网络出版物 34](#_Toc517622641)

[3.2.6 参考文献的排列 37](#_Toc517622642)

[第四章 格式规范 39](#_Toc517622643)

[4.1 空格、大小写、标点符号 39](#_Toc517622644)

[4.1.1 正确使用空格 39](#_Toc517622645)

[4.1.2 正确使用大小写 40](#_Toc517622646)

[4.1.3 正确使用连接符号 40](#_Toc517622647)

[4.1.4 正确使用斜体（italics） 40](#_Toc517622648)

[4.1.5 正确使用引号 41](#_Toc517622649)

[4.1.6 避免使用缩略语（contractions） 42](#_Toc517622650)

[4.2 数字的使用 42](#_Toc517622651)

[4.3 非英语词句的引用 43](#_Toc517622652)

[4.4 统计数字的报告 43](#_Toc517622653)

[4.5 避免使用歧视性语言 45](#_Toc517622654)

[4.5.1 避免使用有性别歧视嫌疑的语言 45](#_Toc517622655)

[4.5.2 避免使用有残疾歧视嫌疑的语言 46](#_Toc517622656)

[4.5.3 避免使用有种族歧视嫌疑的语言 47](#_Toc517622657)

[附录：运用计算机软件统一论文格式 48](#_Toc517622658)

# 第一章 引言

## 1.1 学位论文写作指南的编写目的

研究生学位论文是作者攻读研究生期间研究成果的总结，学位授予单位将根据同行专家对论文的评审意见衡量作者是否达到学位水平。同时，研究生学位论文也是反映最高层次学历教育水平的学术作品，学校图书馆、国家图书馆将作为学术资料长期保存，供同行学者、后续研究者查阅和参考。因此，要求学位论文文字正确，语言通顺，数据可靠，表述清晰，图、表、公式、单位等符合规范要求。同时，作为首都经济贸易大学的研究生学位论文，在符合国家关于学位论文编写规范要求的基础上，应有统一的格式。为此，我们编写了这本《首都经济贸易大学研究生学位论文写作指南》（以下简称《写作指南》），供研究生在撰写学位论文时参考。

## 1.2 学位论文的基本要求

国家标准《科学技术报告、学位论文和学术论文的编写格式》（GB7713—1987）中指出：学位论文是表明作者从事科学研究取得创造性的结果或有了新的见解，并以此为内容撰写而成、作为提出申请授予相应的学位时评审用的学术论文[1]。

硕士学位论文选题须符合专业培养方向，论文所研究的内容应有新的见解，对学术发展、经济建设和社会进步有一定的理论意义或现实意义。专业学位论文选题应来源于应用课题或现实问题，必须要有明确的职业背景和应用价值，可采用调研报告、应用基础研究、规划设计、产品开发、案例分析、项目管理等形式。论文须在指导教师指导下，按照学校规定的论文工作程序和规范，由本人独立完成。重复率不得高于学校规定的标准。

中文撰写的学术型硕士学位论文的字数一般不少于3万字，英文撰写的学术型硕士学位论文的字数一般不少于1.5万英文单词。中文撰写的专业硕士学位（MTI）论文（不包括附录内容）的字数一般不少于1.3万字，英文撰写的学术型硕士学位论文的字数一般不少于0.8万英文单词。

## 1.3 学位论文的语言及文字

首都经济贸易大学外国语言文学学术型及专业型（MTI）学位论文用英语进行写作，特殊情况可以由学生提出申请、经学院学术委员会同意后可用汉语进行写作。专用名词、术语可采用国际通用的代号，量及其单位所使用的符号应符合国家标准《国际单位制及其应用》（GB3100—1993）[3]、《有关量、单位和符号的一般原则》（GB3101—1993）[4]的规定。图、表中的图题、坐标轴、图例、表头等描述性的词组或语句须使用与论文一致的语言，专用名词术语、物理量及其单位可使用符合规范要求的符号。

## 1.4 学位论文撰写指南的主要内容

本《写作指南》包括以下四方面内容：第一章引言，阐述编写本《写作指南》的目的，以及按规范撰写论文的重要性；第二章，首都经济贸易大学研究生学位论文格式基本要求，包括论文由哪些部分组成，排列顺序、装订方式、页面设置等具体格式要求；第三章，文献引用；第四章，格式规范。此外，以附件形式提供了论文的模板样式，供同学们撰写论文时参考。

# 第二章 研究生学位论文格式基本要求

## 2.1 学位论文的组成及装订顺序

研究生学位论文应包含如下部分，其装订顺序如下：

* 封面（中、英文）
* 独创性声明和使用授权的说明
* 致谢
* 中文摘要
* Abstract
* 目录
* 图表清单及主要符号表（不需要的可不列此部分）
* 正文
* 参考文献
* 附录
* 攻读硕士学位期间取得的研究成果
* 作者简介（硕士论文可以不写作者简介）

以上各项各自独立成为一部分，每部分从新的一页开始。

“中文封面”、“英文封面”、“独创性声明和使用授权书”三部分单面印刷，不加页码。从“中文摘要”开始各部分双面印刷，各部分之间不必留空白页。

从“中文摘要”开始至“目录”（或“主要符号对照表”）结束，页码用罗马数字“i, ii, iii...”表示；从“第一章”（或“引言/绪论”）开始至论文结束，页码用阿拉伯数字“1、2、3……”表示。

页码置于页面下部居右，采用 Times New Roman 五号字体，数字两侧不加修饰线。

## 2.2 学位论文的写作要求

### 2.2.1 中文封面

**硕士学位论文封面排版格式**见附件。

**封皮：**学位办公室为每位学位申请人免费提供标准的彩色空白学位论文封皮，学位申请人可到学院领取，其中，学术型硕士学位论文的封皮为黄色，专业学位硕士论文的封皮为绿色，同等学力硕士论文的封皮为蓝色。学位论文复印费、封面印刷和装订费应由研究生自理。

**保密：**建议学位论文尽可能不涉密，确实需要保密的论文，由指导教师根据论文的情况，在学位论文开题后向学位办公室提出保密申请，保密审批通过的论文需在封面右上角相应位置标注“保密☆”及“保密期限”，公开论文忽略此项。

**论文题目：**论文题目严格控制在25个汉字（符）以内，若语意未尽，可用副标题补充说明。副标题应处于从属地位，一般可在题目的下一行用破折号“——”引出。论文题目应避免使用不常用缩略词、首字母缩写字、字符、代号和公式等。论文字体采用一号黑体字，居中书写，一行写不下时可分两行写，并采用1.25倍行距，段前段后无空行，断行应合理，应保持术语和词连续。

**培养单位：**外国语学院，学院名称前面不必再写“首都经济贸易大学”八个字。

**学科专业：**翻译 英语笔译/英语口译

**作者姓名**：填写论文作者姓名。

**指导教师：**填写导师姓名，后衬导师职称 “教授 ”、“研究员 ”等，副指导教师、联合指导教师与此相同。指导教师的署名一律以研究生部管理系统中的导师为准。一般情况下，只写一名指导教师。

**书脊格式**详见附件，日期填写授予学位的日期，且使用汉字书写，不用阿拉伯数字。

**论文装订：**论文总页数超过50页的可以使用双面装订，50页以内的须单面装订。

### 2.2.2 英文封面

学位论文英文封面排版的具体格式见附件。

英文封面的内容与中文封面相对应，字体统一采用Times New Roman，题目字号使用小二号，加粗，居中，单倍行距，段前段后无空行。

申请人和指导教师处使用小三号字，加粗，居中，单倍行距，段前段后无空行。

学校位置使用小三号字，居中，单倍行距，段前段后无空行。

### 2.2.3 关于学位论文独创性声明和使用授权的说明

该部分内容和格式见附件，可直接下载，复制粘贴至自己的论文中，必须由作者、指导教师亲笔签名并填写日期。

### 2.2.4 致谢

致谢：用于评审、答辩、审议学位及提交学校存档的论文，致谢中主要感谢指导教师、在学术方面对论文的完成有直接贡献及重要帮助的团体和人士，以及感谢给予转载和引用权的资料、图片、文献、研究思想和设想的所有者等。致谢中还可以感谢提供研究经费及实验装置的基金会或企业等单位和人士。致谢辞应谦虚诚恳，实事求是，切忌浮夸与庸俗之词。

致谢内容篇幅限一页。标题和页眉内容均为“致谢”。

### 2.2.5 中文摘要

摘要内容包括：“摘要”字样，摘要正文，关键词。“摘要”字样使用黑体三号字（16pt）加粗，“摘要”两字中间空两格，居中，单倍行距，段前空 24 磅，段后空 18 磅。摘要内容用小四号宋体字书写，行距为固定值20磅，两端对齐。“关键词”字样使用小四号黑体书写，关键词内容用小四号宋体字书写。

摘要是学位论文内容的简短陈述，应体现论文工作的核心思想。论文摘要应力求语言精练准确，硕士学位论文的中文摘要一般约500字。摘要内容应涉及本项科研工作的目的和意义、研究思想和方法、研究成果和结论，摘要不应包括论文结构。硕士学位论文必须突出论文的新见解。论文摘要中不要出现图片、图表、表格或其他插图材料。

关键词：是为用户查找文献，从文中选取出来用来揭示全文主题内容的一组词语或术语，应尽量采用词表中的规范词（参照相应的技术术语标准）。关键词在摘要内容后另起一行标明，一般为3～5个，按词条的外延层次排列（外延大的排在前面）。关键词之间用分号分开，最后一个关键词后不打标点符号。

### 2.2.6 Abstract

为了国际交流的需要，论文须有英文摘要。英文摘要的内容及关键词应与中文摘要及关键词一致，要符合英语语法，语句通顺，文字流畅。英文摘要部分的标题为“ABTRACT”，用 Arial体三号字（16pt）加粗，居中书写，单倍行距，段前空 24 磅，段后空 18 磅。摘要内容用小四号 Times New Roman 字体书写，行距为固定值20磅，两端对齐，标点符号用英文标点符号。“Key Words”需加粗，与中文摘要部分的关键词对应，每个关键词之间用分号间隔。

### 2.2.7 目录

目录是论文主体内容各组成部分、章、节序号和标题行按顺序排列，列至二级节标题（例如 2.2.5）即可。目录本身不列入目录内。“目录”字样使用黑体（英文采用Arial）三号字（16pt）加粗，“目录”两字中间空两格，居中，单倍行距，段前空 24 磅，段后空 18 磅。目录中的章标题行采用黑体（英文采用Arial）小四号字（12pt）加粗，固定行距 20 磅，段前空 6 磅，段后 0 磅；其他内容采用宋体（英文采用Times New Roman）五号字，行距为固定值 20 磅，段前、段后均为 0 磅。

章节的标题均必须与正文中的标题相一致。章节必须逐级缩进，页码必须右对齐。

为了保证目录页与正文中的章、节、附录等的序号、标题和页码完全一致，目录页应该用 Microsoft Word 选项单中“插入\引用\索引和目录\目录” 的命令设置格式，而不宜用手工打出。

### 2.2.8 图表清单及主要符号表

如果论文中图表较多，可以分别列出清单置于目录之后，图的清单应有序号、图题和页码，表的清单应有序号、表题和页码。

论文如果有两幅以上的表格，则可列表格清单（List of Tables），如果有两幅以上的示意图，则可列示意图清单（List of Figures）。图、表清单均应置于目录页之后。如果图表总数不超过六幅，可以列入同一份清单（List of Tables and Figures），但清单中图、表应分别排列，如果总数超过六幅，则表和图应分列清单，各自单独成页。

图表清单中用阿拉伯数字按图表在论文中出现先后顺序编号，如Table 4.1、Figure 6.2等。清单中每一份图表都应列出序号、题目和页码。页码必须右对齐（可用Microsoft Word选项单中“格式\制表位”的指令设置）。

全文中常用的符号、标志、缩略词、首字母缩写、计量单位、名词、术语等的注释说明，如需汇集，可集中在图和表清单后的主要符号表（List of Symbols）中列出，符号表排列顺序按英文及其它相关文字顺序排出，符号表的字体应该用Times New Roman 12 pt。如符号和缩略词使用数量不多，可以不设此项，而在论文中出现时随即加以说明。

### 2.2.9 正文

此部分包括：第一章 引言（Chapter One INTRODUCTION），第二章（Chapter Two），……，结语（CONCLUSION）。书写层次要清楚，内容应有逻辑性，每一章都必须另起一页开始。

#### 2.2.9.1 标题

标题要重点突出，简明扼要。格式如下：

* 各章标题，例如：第一章 引言（Chapter One INTRODUCTION）

章序号与标题名之间空一个字符。采用黑体（英文采用Arial）三号（16pt）字加粗，全部字母大写,居中书写，单倍行距，段前空 24 磅，段后空 18 磅。论文的致谢，摘要，目录，图表清单及主要符号表，参考文献，附录，攻读硕士学位期间取得的研究成果等部分的标题与章标题属于同一等级，也使用上述格式；英文摘要部分的标题“Abstract”采用 Arial体三号字加粗。

* 一级节标题，例如：“2.1 概念界定与理论依据”

节标题序号与标题名之间空一个汉字符（下同）。中文采用黑体（英文采用Times New Roman）四号（14pt）字加粗居左书写，行距为固定值20磅，段前空24磅，段后空6磅。一级标题（节标题）的首字母必须大写，而其余每一个词的首字母，除了冠词、介词、并列连词（“and”、“but”等）以及不定式符号（“to”）以外也都必须大写。

* 二级节标题，例如：“2.1.1 理论依据”

中文采用黑体（英文采用Times New Roman）（13pt）字居左书写，行距为固定值20磅，段前空12磅，段后空6磅。二级以下的标题第一个词的首字母必须大写，而其余词的首字母，除了专有名词以外不必大写。二级和二级以下的标题的长度一般不超过一行。

* 三级节标题，例如：“2.1.2.1 外部性”

采用黑体（英文采用Times New Roman）小四号（12pt）字居左书写，行距为固定值20磅，段前空12磅，段后空6磅。

各章题序的阿拉伯数字用Times New Roman体书写。

#### 2.2.9.2 引言（或绪论）

引言（或绪论）一般作为第一章，是论文主体的开端。一篇学位论文的引言大致包含如下几个部分：1、问题的提出；2、选题背景及意义；3、文献综述；4、研究方法；5、论文结构安排。

* 问题的提出：要清晰地阐述所要研究的问题“是什么”。
* 选题背景及意义：讲清为什么选择这个题目来研究，即阐述该研究对学科发展的贡献、对国计民生的理论与现实意义等。
* 文献综述：对本研究主题范围内的文献进行详尽的综合述评，“述”的同时一定要有“评”，指出现有研究状态，仍存在哪些尚待解决的问题，讲出自己的研究有哪些探索性内容。
* 研究方法：讲清论文所使用的科学研究方法。
* 论文结构安排：介绍本论文的写作结构安排。

学位论文为了反映出作者确已掌握了坚实的基础理论和系统的专门知识，具有开阔的科学视野，对研究方案作了充分论证，因此，有关历史回顾和前人工作的综述分析，以及理论分析等，可以单独成章，用足够的文字叙述。

#### 2.2.9.3 论文段落的文字部分

采用小四号（12pt）字，中文用宋体（英文用Times New Roman），两端对齐书写，段落首行左缩进2个汉字符。行距为固定值20磅（段落中有数学表达式时，可根据表达需要设置该段的行距），段前空0磅，段后空0磅。

#### 2.2.9.4 脚注

正文中某句话需要具体注释、且注释内容与正文内容关系不大时可以采用脚注方式。在正文中需要注释的句子结尾处用“①②③……”样式的数字编排序号，以“上标”字体标示在需要注释的句子末尾。在当页下部书写脚注内容。

脚注内容采用宋体小五号字（英文采用Times New Roman小五号字），按两端对齐格式书写，单倍行距，段前段后均空0磅。脚注的序号按页编排，不同页的脚注序号不需要连续。详细规定见本页脚注。[[1]](#footnote-0)

#### 2.2.9.5 结论

结论是对论文主要研究结果、论点的提炼与概括，应准确、简明，完整，有条理，使人看后就能全面了解论文的意义、目的和工作内容。主要阐述自己的创造性工作及所取得的研究成果在本学术领域中的地位、作用和意义。同时，要严格区分自己取得的成果与导师及他人的科研工作成果。

在评价自己的研究工作成果时，要实事求是，除非有足够的证据表明自己的研究是“首次”的，“领先”的，“填补空白”的，否则应避免使用这些或类似词语。

#### 2.2.9.6 文献引用

文献引用注明出处反映了论文作者对所涉领域的把握和治学的态度。引用的规范按专业方向的不同一般分为MLA（the Modern Language Association）和APA（the American Psychological Association）两类，区别在于次序、大小写、缩写、标点等细节上。学位论文撰写人应该根据MLA或APA的要求，格式上做到前后一致（详见第三章：文献引用）。

引文出处应使用括号夹注的方法（一般不使用脚注或者尾注）。在正文中，括号夹注是引文出现的小句的一部分，因而必须放在句末的标点以内，不得放在句外，但也不得放在引文的引号以内（见下图）。引语段（block quotation）的括号夹注不属于单句，因而不得将其放在句末的标点以内（见下图）。

任何直接引语都必须标明页码，以便读者查找。

|  |  |
| --- | --- |
| 正确：  Her idea is further confirmed that “people think her odd and that nobody loves and admires her” (Fountain 33). | 错误：  Her idea is further confirmed that “people think her odd and that nobody loves and admires her.” (Fountain 33)  Her idea is further confirmed that “people think her odd and that nobody loves and admires her (Fountain 33).” |

图2.1：括号夹注在正文中的使用方法

constantly as a source of consolation, Wordsworth projected his hunger for a peace of mind into the river image

Thou wanderer through the woods,

How often has my spirit turned to thee! (156)

In the Romantic poet’s mind, the Wye, an indicator of the nurturing nature as opposed to the bustling worldly life, also embodies his nostalgia for the remote past as “These water

引语段内为单倍行距

20 磅

20磅

括号夹注不属于引语段中任何单句。

图2.2：括号标注在引语段中的使用方法

#### 2.2.9.7 引语

引文必须准确，必须用方括号（square brackets“[ ]”）和省略号（ellipses“…”）标明更动原文的地方（详见附录）。

短于三行的一句或者短于一句的引语应该写入正文，并且用双引号标明。单引号只允许用来标注引语中的引语，否则不得使用（见下图）。无论引自书本还是引自访谈对象，引语不得使用斜体或粗体来表示。

|  |  |
| --- | --- |
| 正确：  Researchers claim that the “question of indefiniteness does not arise for non-referential noun phrase” (Li & Thompson, 1981: 129). | 错误：  Researchers claim that the ‘question of indefiniteness does not arise for non-referential noun phrase’ (Li & Thompson, 1981: 129). |

图2.3：正确使用双引号和单引号

在任何情况下（即使引语仅仅只有一个单词），句末、小句末的句号和逗号都必须放在引号之内（无论单引号还是双引号），冒号（“:”）和分号（“;”）都必须放在引号之外，而如果引文是一疑问句则问号应放在引号之内，否则问号（“?”）应放在引号之外（见下图）。

三行或三行以上，或者虽然短于三行、但含一句以上的引语应该另起一行，作为独立的引语段（block quotation）。引语段可用单倍行距，但其首行和末行应与正文空1.5行。

|  |  |
| --- | --- |
| 正确：  A silver dome concealed the robot’s “brain.”  正确：  Hakuta (1976) found two types of error in the subjects’ article usage and he termed them “error of omission” and “error of commission.”  正确：  Where does Whitman speak of “the meaning of poems”? | 错误：  A silver dome concealed the robot’s “brain”.  错误：  Hakuta (1976) found two types of error in the subjects’ article usage and he termed them “error of omission” and “error of commission”.  错误：  Where does Whitman speak of “the meaning of poems?” |

图2.4：双引号与其它标点的位置

引语段左右两边均应较正文缩进5格或1个制表符（TAB）的距离。如果引语段原为一自然段，则其首行应进一步缩进4至5格或1个制表符的距离。

引语段的段首和段尾不得使用引号。

引语段的字体必须与正文相同，使用Times New Roman/宋体12pt，不得有所更改。

正文中的中文引文应提供英文译文。如：

Confucius was quoted in The Analects as saying, “学而时习之，不亦乐乎” (“Learning with frequent reviewing, what a pleasure this is”)!

大段中文引文应用两节引语段，即中文原文和英文译文。

### 2.2.10 参考文献

“参考文献”四字的格式与章标题的格式相同。参考文献的正文部分用五号字，汉字用宋体，英文用Times New Roman体，行距采用固定值16磅，段前空3磅，段后空0磅。

每一条文献的内容要写在同一页内。遇有被迫分页的情况，可通过“留白”或微调本页行距的方式将同一条文献内容放在一页。

所有正文中引用的文献都必须按MLA或者APA的要求，列在Works Cited或者References之下。文献录入必须按作者姓氏的字母顺序排列，不得以正文中出现的先后编码排序，不得使用阿拉伯数字。每一条目中的各项内容都必须按MLA或者APA规定的次序和格式编排（详见 “硕士学位论文参考文献的格式”）。

### 2.2.11 附录

附录是与论文内容密切相关、但编入正文又影响整篇论文编排的条理和逻辑性的一些内容，例如某些重要的数据表格、计算程序、统计表、翻译的原文及译文等，是论文主体的补充内容，可根据需要设置。

附录的格式与正文相同，并依顺序用大写字母I、II…编序号，如Appendix I、 Appendix II等…。只有一个附录时也要编序号，即Appendix I。每个附录应有标题。附录序号与附录标题之间空一个字符。例如：“Appendix I Source Text”。附录与正文连续编页码。每一附录均须另页起头。附录的序号、名称和页码都必须包括在目录页里。

附录中的图、表、数学表达式、参考文献等另行编序号，与正文分开，一律用阿拉伯数字编码，但在数码前冠以附录的序号，例如“图A.1”，“表B.2”，“式（C-3）”等。

### 2.2.12 攻读硕士学位期间取得的研究成果

在学期间发表的学术论文分以下三部分按顺序分别列出，每部分之间空1行，序号可连续排列：

1．已经刊载的学术论文（本人是第一作者，或者导师为第一作者本人是第二作者）。按照参考文献格式书写，并在其后加括号，括号内注明该文检索类型，检索号，期刊的影响因子等。如果该论文未被检索，在括号内注明期刊级别或属于何种检索源刊，例如SSCI 源刊、CSSCI源刊、EI 源刊等。

2．尚未刊载，但已经接到正式录用函的学术论文（本人为第一作者，或者导师为第一作者本人是第二作者）。按照参考文献格式书写。在每一篇文献后加括号注明已被期刊录用，并注明期刊级别或属于何种检索源刊，例如SSCI 源刊、CSSCI源刊、EI 源刊等。

3．其他学术论文。可列出除上述两种情况以外的其他学术论文，但必须是已经刊载或者收到正式录用函的论文。

除学术论文外，研究成果也可以是在学期间参加的研究项目、获得专利或获奖情况等。获得专利请注明专利名称、作者、专利号；奖项请注明获奖名称、颁奖部门、获奖时间及个人在获奖者中的名次。

### 2.2.13 有关图、表、表达式

图、表必须有序号和题目，有的还应标明单位。图的序号和题目置于其正下方，单位置于其右上方。表的序号和题目置于其正上方。题目应简短确切，一般不超过一行。

图、表均必须有自明性，即做到使不阅读正文的读者也能够理解图或表的意思。图表中出现的符号、标记、代码、缩略词等，都必须附注于图下或表下（即使用“Notes:”）。缩略词和符号必须与正文中一致。表内同一栏的数字必须上下对齐，空白处必须解释。

图表不得宽于或高于正文，不得跨页。如果确实因为表格太长必须跨页，必须在前一页表格的底部加上“Continued on the next page”，在后一页表格的顶部加上“Continued”。

图表序号、题目、单位及注解的文字一般使用单倍行距，字体可以根据需要调整大小。

每一份图表在正文中都必须提到，并作一定的解释。正文中提及图表时必须用其序号，不得使用“见左图”、“见下表”等模糊字眼（见下图）。

|  |  |
| --- | --- |
| 正确：  Table 4.1 sums up the results of data analysis. | 错误：  The following table sums up the results of data analysis: |

图2.5：正确使用图表的序号

图、表和表达式按章编号，用两位阿拉伯数字分别编号，前一位数字为章的序号，后一数字为本章内图、表或表达式的顺序号。两数字间用半角横线“-”或小数点“.”连接。例如“图2-1”或“图2.1”，“表5-6”或“表5.6”，“式（1-2）”或“式（1.2）”或Table 4.1、Figure 6.2 等。

* 图

图要精选，要具有自明性，切忌与表及文字表述重复。

图要清楚，但坐标比例不要过分放大，同一图上不同曲线的点要分别用不同形状的标识符标出。

图中的术语、符号、单位等应与正文表述中所用一致。

图序与图名，例如：“图2.1 发展中国家经济增长速度的比较（1965-2015）”

图 2.1 是图序，是“第2章第1个图”的序号，其余类推。图序与图名置于图的下方，采用宋体 11pt 字居中书写，段前空 6 磅，段后空 12 磅，行距为单倍行距，图序与图名文字之间空一个汉字符宽度。

图中标注的文字采用9～10.5pt，以能够清晰阅读为标准。专用名字代号、单位可采用外文表示，坐标轴题名、词组、描述性的词语均须采用中文。

如果一个图由两个或两个以上分图组成时，各分图分别以(a)、(b)、(c) ……作为图序，并须有分图名。

* 表

表中参数应标明量和单位的符号。为使表格简洁易读，均采用三线表（必要时可加辅助线，三线表无法清晰表达时可采用其他格式），即表的上、下边线为单直线，线粗为1.5磅；第三条线为单直线，线粗为1磅。

表单元格中的文字一般应居中书写（上下居中，左右居中），不宜左右居中书写的，可采取两端对齐的方式书写。表单元格中的文字采用11pt 宋体字，单倍行距，段前空3磅，段后空3磅。

表序与表名，例如：“表3.1 第四次全国经济普查数据（北京）”

表3.1是表序，是“第3章第1个表”的序号，其余类推。表序与表名置于表的上方，采用宋体11pt字居中书写，段前空12磅，段后空6磅，行距为单倍行距，表序与表名文字之间空一个汉字符。

当表格较大，不能在一页内打印时，可以“续表”的形式另页打印，格式同前，只需在每页表序前加“续”字即可，例如“续表3.1 第四次全国经济普查数据（北京）”。

若在表下方注明资料来源，则此部分用宋体五号字，单倍行距，段前空6磅，段后空12磅。需要续表时，资料来源注明在续表之下。

* 表达式

表达式主要是指数字表达式，例如数学表达式，也包括文字表达式。

表达式采用与正文相同的字号居中书写，或另起一段空两个汉字符书写，一旦采用了上述两种格式中的一种，全文都要使用同一种格式。表达式应有序号，序号用括号括起来置于表达式右边行末，序号与表达式之间不加任何连线。

表达式行的行距为单倍行距，段前空6磅，段后空6磅。当表达式不是独立成行书写时，有表达式的段落的行距为单倍行距，段前空3磅，段后空3磅。

文中的表、图、表达式一律采用阿拉伯数字分章编号，例如：“表3.2”，“图 2.5”，“式（3-1）”等。表达式在文字叙述中采用“式（3-1）”形式，在编号中用“（3-1）”形式。若图或表中有附注，采用英文小写字母顺序编号，附注写在图或表的下方。

## 2.3 页面设置、页眉与页码

### 2.3.1 页面设置

学位论文的上边距：25mm；下边距：25mm；左边距：30mm；右边距：20mm。

论文除中、英文封面、独创性声明和使用授权书三页采用单面印刷，从致谢开始后面的部分均采用 A4 幅面白色70克以上80克以下（彩色插图页除外）纸张双面印刷（对于双面印刷后总纸张数少于50页的学位论文，为了制作书脊的需要，可以采用单面印刷），双面印刷时请注意奇偶页打印。

### 2.3.2 页眉

页眉分奇、偶页标注，其中奇数页的页眉为“首都经济贸易大学博士学位论文”或者“首都经济贸易大学硕士学位论文”；偶数页的页眉为章序及章标题，例如：“第4章我国企业培养竞争力的对策分析”。页眉都用小五号宋体字，页眉的上边距为15mm；页脚的下边距为15mm。页眉标注从论文主体部分开始（引言/绪论或第一章），在Word中的页眉设置方法见附件7。

### 2.3.3 页码

论文页码从“主体部分（绪论、正文、结论）”开始，直至“参考文献、附录、攻读学位期间取得的成果”结束，用五号阿拉伯数字Times New Roman体连续编排，页码位于页脚居右（双面打印时，奇数页页码位于页脚居右，偶数页页码位于页脚居左）。

封面、题名页、学位论文的独创性声明和使用授权书不编入页码。

致谢、摘要、Abstract、目录、图表清单、主要符号表至正文第一章（引言）用小写罗马数字（i, ii, iii…）Times New Roman体连续编排，从正文开始，全部内容用阿拉伯数字（1, 2, 3......）连续编排。页码位于页脚居右（双面打印时，奇数页页码位于页脚居右，偶数页页码位于页脚居左）。

页码数字两侧不要加“－”等修饰线。

# 第三章 文献引用

参考文献引用的规范应该按专业方向的不同选择使用MLA（the Modern Language Association）或者APA（the American Psychological Association），一般偏重人文学科的应用MLA，偏重社会学科、自然学科的应用APA。学位申请人应认真阅读相应的规范使用手册。本节提供部分实例，供参考。

## 3.1 正文中的引证

学位论文引用别人的观点、方法、言论必须注明出处，注明出处时应该使用括号夹注的方法，一般不使用脚注或者尾注。

### 3.1.1 引用整篇文献的观点

引用整篇文献（即全书或全文）观点时有两种情况，一种是作者的姓氏在正文中没有出现，如：

MLA：

Charlotte and Emily Bronte were polar opposites, not only in their personalities but in their sources of inspiration for writing (Taylor).

APA：

Charlotte and Emily Bronte were polar opposites, not only in their personalities but in their sources of inspiration for writing (Taylor, 1990).

另一种情况是作者的姓氏已在正文同一句中出现，按MLA的规范不需要使用括号夹注，如：

MLA：

Taylor claims that Charlotte and Emily Bronte were polar opposites, not only in their personalities but in their sources of inspiration for writing.

按APA的规范，正文中作者姓氏之后的括号夹注中要注明文献出版的年份，如：

APA：

Taylor (1990) claims that Charlotte and Emily Bronte were polar opposites, not only in their personalities but in their sources of inspiration for writing.

如果作者的姓氏和文献出版年份均已在正文同一句中出现，按APA的规范不需使用括号夹注，如：

APA：

In a 1990 article, Taylor claims that Charlotte and Emily Bronte were polar opposites, not only in their personalities but in their sources of inspiration for writing.

在英文撰写的论文中引用中文著作或者期刊，括号夹注中只需用汉语拼音标明作者的姓氏，不得使用汉字，如：

MLA：(Zhu 12)

APA：(Zhang, 2005)

### 3.1.2 引用文献中具体观点或文字

引用文献中某一具体观点或文字时必须注明该观点或者该段文字出现的页码，没有页码是文献引用不规范的表现。例如：

MLA：

Ancient writers attributed the invention of the monochord to Pythagoras, who lived in the sixth century BC (Marcuse 197).

Monasteries in medieval Europe were not short of speculations about Greek inventions (Marcuse 190-203).

APA：

Emily Bronte “expressed increasing hostility for the world of human relationships, whether sexual or social” (Taylor, 1988, p. 11).

Newmark (1988) notes three characteristically expressive text-types: (a) serious imaginative literature (e.g. lyrical poetry); (b) authoritative statements (political speeches and documents, statutes and legal documents, philosophical and academic works by acknowledged authorities); (c) autobiography, essays, personal correspondence (when these are personal effusions) (pp. 39-40).

注意在这些例子中引文超过一页时的页码标记方法：MLA的规范是(Marcuse 190-203)，而 APA的规范是(1988, pp. 39-40)。

假若作者的姓氏已在正文同一句中出现，则不需要在括号夹注中重复，如：

MLA：

Ancient writers, according to Marcuse, attributed the invention of the monochord to Pythagoras, who lived in the sixth century BC (197).

APA：

Taylor (1988) writes that Emily Bronte “expressed increasing hostility for the world of human relationships, whether sexual or social” (p. 11).

### 3.1.3 引用多位作者写作的同一文献

按MLA的规范，两位作者的姓氏中间用“and”连接；如果有三位作者，在括号夹注中应用逗号分隔他们的姓氏，最后一位作者姓氏之前加“and”；三位以上的作者在第一位作者姓氏之后加“et al.”。如：

MLA（二位作者）：

Among intentional spoonerisms, the “punlike metathesis of distinctive features may serve to weld together words etymologically unrelated but close in their sound and meaning” (Jakobson and Waugh 304).

MLA（三位作者）：(Alton, Davies, and Rice 56)

MLA（三位以上的作者）：

The study was extended for two years, and only after results were reviewed by an independent panel did the researchers publish their findings (Blaine et al. 35).

按APA的规范，在括号夹注中两位作者的姓氏之间用“&”符号连接；三至五位作者，第一次引用时要在括号夹注中用逗号分隔所有作者的姓氏，最后一位作者姓氏之前用“&”符号连接，以后再引用时在第一位作者姓氏之后加“et al.”；五位以上的作者在第一位作者姓氏之后加“et al.”。如：

APA（两位作者）：

Research (Yamada & Matsuura, 1982) reports the poor performance of advanced English learners who could use English articles correctly only in 70 percent of the cases.

APA（三至五位作者）

第一次引用：

According to educational psychologists, raising children is a responsibility of the entire community (Franklin, Childs, & Smith, 1995).

以后的引用：

To be successful, “communities must be willing to take this responsibility” (Franklin et al., 1995, p. 135).

APA（五位以上的作者）：

Patterns of byzantine intrigue have long plagued the internal politics of community college administration in Texas (Douglas et al., 2003).

### 3.1.4 引用同样姓氏的不同作者

假若两个或两个以上的作者有同样的姓氏，则括号夹注中应同时使用他们名字的首字母，如：

MLA：

Although some medical ethicists claim that cloning will lead to designer children (R. Miller 12), others note that the advantages for medical research outweigh this consideration (A. Miller 46).

APA：

Well-established SLA researchers (e.g., R. Ellis, 2002) seem rather skeptical of the assertion that repetition alone explains the development of the knowledge of a second language (N. Ellis, 2002).

引用中文著作或期刊时同姓作者的情况较多，应在括号夹注中使用他们名字的首字母加以区分，如：

MLA：(S.R. Wang 26) (J.X. Wang 30)

APA：(W.Y. Wang, 2003) (L.F. Wang, 2003, p. 213)

### 3.1.5 引用团体作者（corporate author）

引用团体作者的作品，括号夹注中应使用团体的名称，如：

MLA：

It was apparent that the American health care system needed “to be fixed and perhaps radically modified” (Public Agenda Foundation 4).

APA：

Retired officers retain access to all of the university’s educational and recreational facilities (Columbia University, 1987, p. 54).

### 3.1.6 引用无作者文献

引用无作者文献，如果文献标题没有出现在正文里，则括号夹注中应使用该标题或者（如果标题过长的话）使用该标题中的关键词组。在使用关键词组时应该选择标题开始部分的词组。文章标题要加引号，书名用斜体，如：

MLA：

An anonymous Wordsworth critic once argued that his poems were too emotional (“Wordsworth Is a Loser” 100).

APA：

(“Mad Cow,” 2001)

*Sleep Medicine* (2001)

The body’s basal metabolic rate, or BMR, is a measure of its rest energy requirement (“Exercise,” 2003).

无论是MLA还是APA的规范，独立出版物的标题或者标题中的关键词组用斜体标出，出版物内含的作品的名称以及未出版的作品（讲演、论文等）的标题或者标题中的关键词组用引号标出。

### 3.1.7 引用书信、谈话中的观点或文字

书信和谈话（含电子邮件、访谈、电话等）无法在正文后面的参考文献中列出，但应在正文中使用括号夹注的方法注明出处，如：

MLA：

Jesse Moore (telephone conversation, May 12, 1989) admitted the need for an in-depth analysis of the otherness expressed in the work.

APA：

Mira Ariel (e-mail, April 17, 2004) confirmed that accessibility marking played a crucial role in discourse organization.

Researchers may observe that Chinese English majors with no overseas experience often have a better command of English than American foreign language majors with no overseas experience have of the language they study (Eugene Nida, personal communication, November 8, 1986).

One of Atkinson’s colleagues, who has studied the effect of the media on children’s eating habits, has contended that advertisers for snack foods will need to design ads responsibly for their younger viewers (F. Johnson, personal communication, October 20, 2004).

### 3.1.8 引用同一作者的多篇文献

按MLA规范，引用同一作者的多篇文献时，在括号夹注中应加入文献标题中的关键词组，有以下三种格式可选：

Lightenor has argued that computers are not useful tools for small children (“Too Soon” 38), though he has acknowledged that early exposure to computer games does lead to better small motor skill development (“Hand-Eye Development” 17).

Computers are not useful tools for small children (Lightenor, “Too Soon” 38), though he has acknowledged that early exposure to computer games does lead to better small motor skill development (Lightenor, “Hand-Eye Development” 17).

Lightenor has argued that computers are not useful tools for small children, though he has acknowledged that early exposure to computer games does lead to better small motor skill development (“Too Soon” 38 and “Hand-Eye Development” 17).

按APA规范，同一作者的不同文献可用出版年份来区别；一个括号中还可以表示同一作者的多篇文献，文献按发表次序排列，如：

(Zhang, 1997) (Zhang, 1999) (Zhang, 2004)

(Zhang, 1997, 1999, 2004)

同一年份发表的文献应对年份另加字母，以示区别（正文后参考文献中相应条目里的年份应加同样的字母），如：

(Bloom, 2003a, 2003b)

### 3.1.9 同时引用不同作者的多篇文献

括号夹注可以包括不同作者的多篇文献，文献按作者姓氏的字母顺序排列（注意分号的使用），如：

MLA：

The dangers of mountain lions to humans have been well documented (Rychnovsky 40; Seidensticker 114; Williams 30).

APA：

Distance from health care providers, lack of transportation, lack of health care providers, lack of information about the disease and various treatment options, poverty and social isolation due to geography are all factors which affect treatment decisions of rural clients (Brown, 2001; Sullivan, Weinert & Fulton, 1993; Weinert & Burman, 1994).

在MLA的规范中，如果不同作者的多篇文献过于冗长，则不用括号夹注，而使用脚注（见第3.1.13节）。

### 3.1.10 引用非直接文献（indirect source）

论文应尽可能避免使用非直接文献（即二级文献secondary source），但在无法找到直接文献（即一级文献primary source）的情况下，引文可以从非直接文献中析出，例如：

MLA：用qtd. in（注意：“qtd. in”中的字母“i”不得大写。）

Samuel Johnson admitted that Edmund Burke was an “extraordinary man” (qtd. in Boswell 2: 450).

APA：用cited in

Grayson (as cited in Murzynski & Degelman, 1996, p. 135) identified four components of body language that were related to judgments of vulnerability.

One researcher (Grayson, as cited in Murzynski & Degelman, 1996, p. 135) identified four components of body language that were related to judgments of vulnerability.

Thieu et al. (2006) has shown that pediatricians should screen all children for autism at their 18- and 24-month checkups. (as cited in Delanson, 2008, p. 15).

引用非直接文献以后，在正文后参考文献中只需列入该非直接文献的条目（即上述实例中的“Boswell”和“Delanson, 2008”）。

### 3.1.11 引用文学作品和经典文献

按MLA的规范，有几种情况括号夹注内不标页码。

在引用剧本时应标出引文的幕、场、行，如：

In his famous advice to players, Shakespeare’s Hamlet defines the purpose of theater, “whose end, both at the first and now, was and is, to hold, as ‘twere, the mirror up to nature” (3.2.21-23).

这里的括号夹注表示引文来自剧本第三幕第二场的21至23行（注意标点的使用。）

在引用诗歌时应标出引文的节、行，如：

When Homer’s Odysseus comes to the hall of Circe, he finds his men “mild / in her soft spell, fed on her drug of evil” (10.209-11).

这里的括号夹注表示引文来自诗歌第10节的209至211行。对不分节的诗第一次引用时应说明括号里标的是行数，使用“line”，以后的引用则不需再说明。例如：

第一次引用：(lines 5-8)

以后的引用：(12-13)

在引用有章节、分册的小说的时候，应标出引文所在的页码、册数、章节，如：

One of Kingsolver’s narrators, teenager Rachel, pushes her vocabulary beyond its limits. For example, Rachel complains that being forced to live in the Congo with her missionary family is “a sheer tapestry of justice” because her chances of finding a boyfriend are “dull and void” (117; bk. 2, ch. 10).

例子里的括号夹注表示引文来自该书第二册第十章的第117页（注意标点和缩略语的使用。）

在引用《圣经》、《可兰经》等经典文献的时候，应标出引文的篇、章、节，如：

Consider the words of Solomon: “If your enemies are hungry, give them food to eat. If they are thirsty, give them water to drink” (*Bible*, Prov. 25.21).

例子里的括号夹注表示引文来自旧约《圣经》的《箴言》篇第25章第21节。《圣经》各篇的缩写有标准的写法，使用时应该注意核对。

### 3.1.12 对引语文字的更改

直接引语如出现在正文的句子中，则该句不得违反英语语法，不得出现“句中句”。图3.1右边一栏两句中包含不合语法的引语。

|  |  |
| --- | --- |
| 正确：  So it is not like what Luthi calls “enter[ing] effortlessly into fruitful contact with distant worlds” (63).  正确：  Max Luthi points out that the first apparent thing in the fairytale is that it portrays its hero as “isolated” and often as “an old child” (59). | 错误：  So it is not like what Luthi calls “enter effortlessly into fruitful contact with distant worlds” (63).  错误：  Max Luthi points out: “The first thing that is apparent in the fairytale …is that it portrays its hero as isolated. He is often an old child” (59). |

图3.1：正确使用直接引语

为了使含直接引语的句子合乎语法，往往有必要对引语的文字作一定的更改。如果要删除引语中个别词句，可以用省略号（ellipses“…”）取代删除的词句。如果要加入或者更改个别单词或者词组，则可以将需要加入或者更改的单词或词组放在方括号（square brackets“[ ]”）以内。例如：

删除词句：

He stated, “The ‘placebo effect,’ ... disappeared when behaviors were studied in this manner” (Smith, 1982, p. 276), but he did not clarify which behaviors were studied.

添加词组：

Smith (1982:276) found that “the placebo effect, which had been verified in previous studies, disappeared when [his own and others’] behaviors were studied in this manner.”

无论删改还是添加字词均不得变更引语的原意。

注意：如果删除是在句内，应该空一格以后再加省略号。如果删除是在一句整句以后，则应在该整句最后的标点（句号、问号或惊叹号）不空格直接加省略号。省略号应该用三个句点。

### 3.1.13 脚注（footnotes）的使用

在MLA的规范里，脚注只应在下列两种情况中考虑使用：（1）提供有一定重要性、但写入正文将有损文本条理和逻辑的解释性信息；（2）提供因篇幅过大不宜使用括号夹注注明的文献出处信息。在APA的规范里脚注仅仅在上述第一种情况下可以使用。脚注应该使用阿拉伯数字编号上标，每页重新开始。在下面两个例子中，前一个属第一种情况，后一种属第二种情况：

The commentary of the sixteenth-century literary scholars Bernardo Segni and Lionardo Salviati shows them to be less-than-faithful followers of Aristotle1.

….

Technological advancements have brought advantages as well as unexpected problems2.

—————————————Notes

1 Examples are conveniently available in Weinberg. See Segni, Rettorica et poetica d'Aristotile (Firenze, 1549) 281, qtd. in Weinberg 1:405, and Salviati, Poetica d'Aristotle parafrasata e comnetata, 1586, ms. 2.2.11, Biblioteca Nazionale Centrale, Firenze, 140v, qtd. in Weinberg 1:616-17.

2 For a sampling of materials that reflect the range of experiences related to recent technological changes, see Moulthrop, pars. 39-53; Armstrong, Yang, and Cuneo 80-82; Craner 308-11.

第二个例子中“Moulthrop, pars. 39-53”中的“pars”指的是“段落”即paragraph。

在脚注中提到的文献同正文中提到的一样，都必须在正文后面的参考文献中详细注明。

脚注可使用单倍行距，但相邻脚注之间应空1.5行。脚注的字体必须与正文一样。

## 3.2 参考文献的格式

参考文献在MLA规范里叫做Works Cited，在APA规范里叫做References。撰写论文时应仔细阅读MLA或APA的规范手册，本节仅提供部分参考文献条目实例，供参考。

### 3.2.1 录入已出版的文章

**一位作者写的期刊文章**

MLA：

Stewart, Donald C. “What Is an English Major, and What Should It Be?” *College Composition and Communication* 40 (1989): 188-202.

APA：

Roediger, H. L. (1990). Implicit memory: A commentary. *Bulletin of the Psychonomic Society, 28*, 373-380.

注意：（1）在MLA规范里，作者的姓名应完整，应标明首名的全称和中间名的首字母。在APA里，作者的首名和中间名均应用首字母。（2）在MLA规范里，期刊名与期刊卷数之间不用逗号。（3）在APA规范里期刊的卷数（即“28”）应用斜体表示。（4）按MLA的规范，标题第一个词和冒号后第一个词的首字母均必须大写，而其余每一个词的首字母，除冠词、介词、并列连词以及不定式符号（“to”）以外都必须大写。按APA的规范，标题第一个词和冒号后第一个词的首字母必须大写，而其余每一个词的首字母，除专有名词以外，均不需要大写。（5）两种规范里，期刊名都用斜体，而且每个词的首字母都要大写（冠词、介词、并列连词以及不定式符号除外）。（6）文章发表的年份按MLA规范写在期刊卷数后面，而按APA规范则应紧跟作者名字。

**两位作者写的期刊文章**

MLA：

Brownell, Hiram H., and Heather H. Potter. “Inference Deficits in Right-Brain Damaged Patients.” *Brain and Language* 27 (1986): 310-21.

APA：

Tulving, E., & Schacter, D. L. (1990). Priming and human memory systems. *Science, 247*, 301-305.

**两位以上的作者写的期刊文章**

MLA：

Mascia-Lees, Frances E., Pat Sharpe, and Colleen B. Cohen. “Double Liminality and the Black Woman Writer.” *American Behavioral Scientist* 31 (1987): 101-14.

APA：

Barringer, H. R., Takeuchi, D. T., & Xenos, P. C. (1990). Education, occupational prestige and income of Asian Americans: Evidence from the 1980 Census. *Sociology of Education, 63*, 27-43.

MLA 规范里，第一作者以姓氏开始（加上逗号），继以名字（首名全称，或首名全称加中间名的首字母），从第二作者开始，以名字开始，继以姓氏；而在APA规范里，所有的作者都是以姓氏开始（加上逗号），继以名字的首字母（或首名的首字母加中间名的首字母）。MLA规范在最后一位作者名字前面加“and”，APA规范在最后一位作者姓氏前加“&”。

如果作者人数超过三人，也可以考虑仅保留第一作者的姓氏和名字，加上et al.（拉丁文 “and others”），如：

MLA：

Mascia-Lees, Frances E., et al. “Double Liminality and the Black Woman Writer.” *American Behavioral Scientist* 31 (1987): 101-14.

APA：

Barringer, H. R. et al. (1990). Education, occupational prestige and income of Asian Americans: Evidence from the 1980 Census. *Sociology of Education, 63*, 27-43.

**书评、影评、电视节目评论等（Review）**

MLA：

Kidd, John. “The Scandal of *Ulysses*.” Rev. of *Ulysses: The Corrected Text,* by Hans Walter Gabler. *New York Review of Books* 30 June 1988: 32-39.

APA：

Falk, J. S. (1990). [Review of *Narratives from the crib*]. *Language*, *66*, 558-562.

**收集在书籍中的文章（Selection from an edited book）**

MLA：

Glover, David. “The Stuff That Dreams Are Made Of: Masculinity, Femininity, and the Thriller.” *Gender, Genre and Narrative Pleasure.* Ed. Derek Longhurst. London: Unwin Hyman, 1989. 67-83.

APA：

Wilson, S. F. (1990). Community support and integration: New directions for outcome research. In S. Rose (Ed.), *Case management: An overview and assessment* (pp. 13-42). White Plains, NY: Longman.

注意：**（1）“Ed.”代表“编”，两位以上编者用“Eds.”**。（2）两种规范中，书的编者的姓名顺序都是先写名字，后写姓氏。在MLA规范中，编者的名和姓均用全称，在APA规范里，编者的名用首字母，姓用全称。（3）出版信息依次为出版地（加逗号）、州名（加冒号）和出版社。

**杂志中的文章**

录入引用杂志中的文章时应标明杂志的出版日期。大小写和斜体规范同期刊文章。

MLA：

Miller, Mark Crispen. “Massa, Come Home.” *New Republic* 16 Sept. 1981: 29-32.

APA：

Gibbs, N. (1989, April 24). How America has run out of time. *Time,* pp. 58-67.

**报纸中的文章**

录入引用报纸中的文章时也应标明报纸的出版日期。

MLA：

“Literacy on the job.” *USA Today* 27 Dec. 1988: 6B.

APA：

Freudenheim, M. (1987, December 29)*.* Rehabilitation in head injuries in business and helath. *New York Times*, p. D2.

**百科全书中的文章（An entry in an encyclopedia）**

MLA:

Mohanty, Jitendra M. “Indian Philosophy.” *The New Encyclopaedia Britannica: Macropaedia*. 15th ed. 1987.

APA：

Bergmann, P. G. (1993). Relativity. In *The new encyclopedia britannica* (Vol. 26, pp. 501-508). Chicago, IL: Encyclopedia Britannica.

**政府文件（A government publication）**

MLA：

United States. Natl. Council on Disability. *Promises to Keep: A Decade of Federal Enforcement of the Americans with Disabilities Act*. Washington: GPO, 2000.

APA：

National Institute of Mental Health. (1990). *Clinical training in serious  mental illness* (DHHS Publication No. ADM 90-1679). Washington, DC:  U.S. Government Printing Office.

### 3.2.2 录入已出版的书籍

**一位作者写的书籍**

MLA：

Graff, Gerald. *Professing Literature: An Institutional History*. Chicago: U of Chicago P, 1987.

APA：

Rossi, P. H. (1989). *Down and out in America: The origins of homelessness.* Chicago, IL: University of ChicagoPress.

注意不同规范里书籍标题大小写规则的不同。

**新版书（Book with a new edition）**

MLA：

Erikson, Erik. *Childhood and Society.* 2nd ed. New York, NY: Norton, 1963.

APA：

Kail, R. (1990). *Memory development in children* (3rd ed.). New York, NY: Freeman.

**团体作者（Book with a corporate author）写的书籍**

MLA：

College Board. *College-bound Seniors: 1989 SAT Profile*.New York, NY: College Entrance Examination Board, 1989.

APA：

American Psychiatric Association. (1987). *Diagnostic a*nd *statistical manual of mental disorders* (3rd ed., rev.). Washington, DC: Author.

**无作者书籍（Book with no author）**

MLA：

*Guidelines for the Workload of College English Teacher*. Urbana: National Council of Teachers of English, 1987.

APA：

*Standards for educational and psychological tests.* (1985). Washington, DC: American Psychological Association.

**编撰的书籍（Edited book）**

MLA：

Kerckhove, Derrick de, and Charles J*.* Lumsden, eds. *The Alphabet and the Brain: The Lateralization of Writing.* Berlin Springer-­Verlag, 1988.

APA：

Campbell, J. P., Campbell, R. J., & Associates. (Eds.). (1988). *Productivity in organizations.* San Francisco, CA: Jossey-Bass.

**翻译的书籍（Translated book）**

MLA：

Lacan, Jacques. *Ecrits: A Selection.* Trans. Alan Sheridan. New York, NY: Norton, 1977.

APA：

Michotte, A. E. (1963). *The perception of causality* (T. R. Miles & E. Miles, Trans.). London: Methuen. (Original work published 1946)

注意在两种规范里，翻译者的名和姓均不需要改变次序。

**重版书（Republished book）**

MLA：

Hurston, Zora Neale. *Their Eyes Were Watching God.* 1937. Urbana: U of Illinois P, 1978.

APA：

Ebbinghaus, H. (1964). *Memory: A contribution to experimental* *psychology.* New York, NY: Dover. (Original work published 1885; translated 1913)

### 3.2.3 录入尚未正式出版的文献

**硕博士论文（Dissertation）**

MLA：

Hubert, Henry Allan. “The Development of English Studies in Nineteenth-Century Anglo- Canadian Colleges.” Diss. U of British Columbia, 1988.

APA：

Thompson, L. (1988). Social perception in negotiation.Unpublished doctoral dissertation, Northwestern University, Evanston, IL.

**学术会议上的报告（Conference paper）**

MLA：

Moffett, James. “Censorship and Spiritual Education.” The Right to Literacy Conference. Columbus, Ohio, September 1988.

APA：

Hogan, R., Raskin, R., & Fazzini, D. (1988, October*). The dark side of charisma.* Paper presented at the Conference on Psychological Measures and Leadership, San Antonio, TX.

**研究报告**

MLA：

Flower, Linda. The Role of Task Representation in Reading to Write. Technical Report No. 6. Berkeley: Center for the Study of Writing at U of California, Berkeley and Carnegie Mellon U, 1987.

APA：

Elman, J., & Zipser, D. (1987). Learning the hidden structure of speech (Report No. 8701). Institute for Cognitive Science, University of California, San Diego.

**小册子（A brochure）**

MLA:

Commonwealth of Massachusetts. Dept. of Jury Commissioner. *A Few Facts about Jury Duty*. Boston: Commonwealth of Massachusetts, 1997.

APA：

Research and Training Center on Independent Living. (1993). *Guidelines for reporting and  writing about people with disabilities* (4th ed.) [Brochure]. Lawrence, KS: Author.

### 3.2.4 录入非印刷材料

**电影或录像**

MLA格式，条目以影名开始（用斜体表示），继以导演的姓名（放在“Dir.”之后）和主要演员的姓名（放在“Perf.”之后），然后是发行者的名称和发行年份。如果是录像带或DVD，则应在发行者的名称前注明是“Videocassette”或“DVD”。如：

MLA：

*High Fidelity*. Dir. Stephen Frears. Perf. John Cusack, Iben Hjejle, Jack Black, and Todd Louiso. 2000. Videocassette. Walt Disney Video, 2001.

APA格式，条目以导演姓名开始，后面是发行年份和影名。最后是发行地和发行者。如：

APA：

Smith, J.D. (Producer), & Smithee, A.F. (Director). (2001). *Really Big Disaster Movie* [Motion picture]. United States: Paramount Pictures.

假若著录非正式发行的电影或录像，则应报告收藏该电影或录像的地方，如：

Harris, M. (Producer), & Turley, M. J. (Director). (2002). *Writing Labs: A History* [Motion picture]. (Available from Purdue University Pictures, 500 Oval Drive, West Lafayette, IN 47907)

**电视广播节目和系列报道（A Radio/Television Broadcast/Series）**

MLA：

“Monkey Trial.” *American Experience*. PBS. WGBH, Boston. 18 Mar. 2003.

APA：

Important, I.M. (Producer). (1990, November 1). *The Nightly News Hour.* [Television broadcast]. New York: Central Broadcasting Service.

Bellisario, D.L. (Producer). (1992). *Exciting Action Show.* [Television series]. Hollywood: American Broadcasting Company.

**电视系列报道分集（A Single Episode of a Television Series）**

MLA：

*Mysteries of the Pyramids*. On the Inside. Discovery Channel. 7 Feb. 2001.

APA：

Wendy, S. W. (Writer), & Martian, I.R. (Director). (1986). The rising angel and the falling ape. [Television series episode]. In D. Dude (Producer), *Creatures and monsters.* Los Angeles: Belarus Studios.

无论是MLA 还是APA的规范，分集的标题均不用斜体，也不用引号。

**音乐节目（A music recording）**

MLA格式，条目以作曲家、指挥、演奏者的姓名开始，如果作品较长，则继以作品名称（用斜体表示），再其他的演奏者和音乐家；如果作品是一首歌，则歌曲名称放在引号内，继以唱片或歌曲集的名称（用斜体表示）。最后是出版商和出版年份。

MLA：

Bizet, Georges. *Carmen*. Perf. Jennifer Laramore, Thomas Moser, Angela Gheorghiu, and Samuel Ramey. Bavarian State Orch. and Chorus. Cond. Giuseppe Sinopoli. Warner, 1996.

Chapman, Tracy. “Paper and Ink.” *Telling Stories*. Elektra, 2000.

APA：

Songwriter, W. W. (Date of copyright). Title of song [Recorded by artist if different from song writer]. On *Title of album* [Medium of recording]. Location: Label. (Recording date if different from copyright date)

Taupin, B. (1975). Someone saved my life tonight [Recorded by Elton John]. On *Captain fantastic and the brown dirt cowboy* [CD]. London: Big Pig Music Limited.

本例中“Taupin”为演唱人，“(1975)”为版权获得日期，“Someone saved my life tonight”为歌名，“Elton John”为录制人，“On *Captain fantastic and the brown dirt cowboy*”为歌曲集的名称，“CD”表示该歌曲集为光碟。最后是出版地点和出版商。

### 3.2.5 录入网络出版物

录入网络出版物必须标明出版物的上传日期和论文撰写人上网查询的日期（date of retrieval），标明网址。条目中网址如需断开换行，必须在“/”之后或者“.”之前，网址中不得出现空格。

**网络期刊（online journal）上的文章**

（1）纸印期刊的电子版：

MLA：

Bleich, Eric. “From International Ideas to Domestic Policies: Educational Multiculturalism in England and France.” *Comparative Politics* 31.1 (Oct. 1998): 6 pp. Expanded Academic ASAP. Middlebury College 2 Aug. 2003 <http://myriad.middlebury.edu/verify-iac>.

该例中，“6 pp.”表示文章有6页，“Expanded Academic ASAP. Middlebury College”为网页名称，“2 Aug. 2000”为论文撰写人上网查询的日期。

APA：

VandenBos, G., Knapp, S., & Doe, J. (2001). Role of reference elements in the selection of resources by psychology undergraduates. *Journal of Bibliographic Research, 5*, 117-123. Retrieved Oct. 13, 2001, from http://jbr.org/articles.html

注意：APA规范在著录网络出版物时在条目的结尾处不使用任何标点符号。

（2）仅有网络版的期刊

MLA：

Burka, Lauren P. “A Hypertext History of Multi-User Dimensions.” *MUD History.* 1996. 2 Aug. 1996 <http://www.utopia.com/talent/lpb/muddex/essay>.

APA：

Fredrickson, B. L. (2000, March 7). Cultivating positive emotions to optimize health and well-being. *Prevention & Treatment, 3*, Article 0001a. Retrieved Nov. 20, 2000, from <http://journals.apa.org/prevention/volume3/pre01a>.html

该例中，“Article 0001a”为网页上文章序号。

**报纸电子版中的文章**

MLA：

Verhovek, Sam Howe. “Microsofts Might Be Better Than One.” *The New York Times*. 1 May 2000. 3 June 2001 <http://wwwnytimes.com/library/tech/ 00/05/Biztech\_articles/01seat.html>.

APA：

Hilts, P. J. (1999, February 16). In forecasting their emotions, most people flunk out. *New York Times*. Retrieved November 21, 2000, from http:// www.nytimes.com

**网络上的独立文本（Stand-alone document）**

MLA：

Eilola, John. “Little Machines: Rearticulating Hypertext Users.” 3 Dec. 1994. 14 Aug 1996 <ftp://ftp.daedalus.com/pub/CCCC95/john-eilol>.

APA：

*GVU’s 8th WWW user survey.* (n.d.). Retrieved August 8, 2000, from http://www .cc.gatech .edu/ gvu/usersurveys/survey1997-10/

如果网页没有提供作者姓名，则条目以网页名或者文件名开始。“(n.d.)”表示网页没有提供上传日期。

**大学网页上的文献**

MLA：

Felluga, Dino. *Undergraduate Guide to Literary Theory.* 17 Dec. 1999. Purdue University. 15 Nov. 2000 <http://omni.cc.purdue.edu/7Efelluga/ theory2.html>.

APA：

Chou, L., McClintock, R., Moretti, F., & Nix, D. H. (1993). *Technology and education: New wine in new bottles: Choosing pasts and imagining educational futures.* Retrieved August 24, 2000, from Columbia University, Institute for Learning Technologies Web site: http://www.ilt.columbia.edu/ publications/papers.html

**来自网络讨论区（online newsgroup, forum, or discussion group）的信息**

录入来自网络讨论区的信息，如果作者提供了真实姓名，则条目必须使用其真实姓名，否则使用作者在讨论区使用的姓名。条目必须提供信息上传的具体日期、讨论主题（subject line）、信息序号（thread of the message）等。

MLA：

Stevens, Melissa. “Take Our Daughters to Work Day.” Online posting. 24 Apr. 2001. Career and Workplace Issues Forum. 2 May 2001 <http://forums.nytimes.com/webin/WebX?13@@efded73>.

APA:

Weylman, C. R. (2001, September 4). Make news to achieve positive press [Msg. 98]. Message posted to http://groups.yahoo.com/group/sales-marketing-tips/message/98

注意：这里可以不标明论文撰写人上网查询的日期。

**网络上的参考资料（Online reference source）**

MLA：

“Fresco.” *Britannica Online*. Vers. 98.2. April 1998. Encyclopedia Britannica. 8 May 1998 <http://www.eb.com:180>.

注意：本例中“Vers. 98.2”为版本，“April 1998”为出版日期，“Encyclopedia Britannica”为出版人。

APA：

Encyclopedia Britannica. (April 1998). Fresco. In *Britannica Online* (Vers. 98.2). Retrieved May 8, 1998, from http://www.eb.com:180.

### 3.2.6 参考文献的排列

参考文献的排列无论在MLA还是APA的规范里都必须遵循以下几条规则（本节中的例子均用了APA的规范）：

（1）文献条目按作者或第一作者姓氏的字母顺序排列。汉语文献与英语文献分别排列，中文在前，英文在后，如：

Hu, Z. L. [胡壮麟]，2004，《认知隐喻学》。北京：北京大学出版社。

Weylman, C. R. (2001, September 4). Make news to achieve positive press [Msg. 98]. Message posted to http://groups.yahoo.com/group/ sales-marketing-tips/message/98

（2）同一作者的多篇文献或者同一批排序相同的作者的多篇文献应该按出版次序，由远及近排列，如：

Wegener, D. T., & Petty, R. E. (1994). Mood management across affective states: The hedonic contingency hypothesis. *Journal of Personality & Social Psychology, 66*, 1034-1048.

Wegener, D. T., & Petty, R. E. (1995). Flexible correction processes in social judgment: The role of naive theories in corrections for perceived bias. *Journal of Personality & Social Psychology, 68*, 36-51.

（3）如果同一作者既是一篇文献的独立作者，又是另一篇文献的第一作者，则独立作者的文献应列在第一作者的文献前面，如：

Berndt, T. J. (2002). Friendship quality and social development. *Current* *Directions in Psychological Science, 11*, 7-10.

Berndt, T. J., & Keefe, K. (1995). Friends’ influence on adolescents' adjustment to school. *Child Development, 66*, 1312-1329.

（4）如果不同文献有相同的第一作者，但其余作者不尽相同，则条目按第二作者姓氏的字母顺序排列。如果第二作者也相同，则按第三作者姓氏的字母顺序排列。例如：

Wegener, D. T., Kerr, N. L., Fleming, M. A., & Petty, R. E. (2000). Flexible corrections of juror judgments: Implications for jury instructions. *Psychology, Public Policy, & Law, 6*, 629-654.

Wegener, D. T., Petty, R. E., & Klein, D. J. (1994). Effects of mood on high elaboration attitude change: The mediating role of likelihood judgments. *European Journal of Social Psychology, 24*, 25-43.

（5）同一作者或者同一批排序相同作者在同一年份出版的多篇文献应该按文献标题第一个实词首字母的顺序排列，并在年份后加上英文字母，如：

Berndt, T. J. (1981a). Age changes and changes over time in prosocial intentions and behavior between friends. *Developmental Psychology, 17*, 408-416.

Berndt, T. J. (1981b). Effects of friendship on prosocial intentions and behavior. *Child Development, 52*, 636-643.

在论文正文中，引用这些文献时必须使用加上字母的年份，如：

Berndt (1981b) has shown that...

（6）无作者文献应该把文献标题看作作者的姓对待，除去冠词后按第一个词首字母的顺序排列。同样，团体作者应该把团体名称除去冠词后按第一个词首字母的顺序排列。

# 第四章 格式规范

## 4.1 空格、大小写、标点符号

### 4.1.1 正确使用空格

按英语文字规范正确空格是英语论文写作的一个基本要求。如句子结尾在标点后空一格，不要空两格。经常出现的错误可见图4.1。

|  |  |
| --- | --- |
| 正确：  These figures indicate that the participants were in good command of Type One rules. | 错误：  These figures indicate that the participants were in good command of Type1 rules |
| 正确：  2. What are the major reasons for the misuse of articles by Chinese EFL learners? | 错误：  2.What are the major reasons for the misuse of articles by Chinese EFL learners? |
| 正确：  People (Kharma, 1981; Mizuno, 1985) have attributed the lower error rates to learners’ avoidance of uncertain uses of articles. | 错误：  People (Kharma, 1981;Mizuno, 1985)have attributed the lower error rates to learners’ avoidance of uncertain uses of articles. |
| 正确：  Master (1987, 1988) also found that “the” was overused in the same environment. | 错误：  Master (1987,1988) also found that “the” was overused in the same environment. |
| 正确：  Hakuta (1976) found two types of error in the subjects’ article usage and he termed them “error of omission” and “error of commission.” | 错误：  Hakuta (1976) found two types of error in the subjects’ article usage and he termed them “error of omission ” and “ error of commission.” |

图4.1：不正确空格的一些例子

### 4.1.2 正确使用大小写

任何标题第一个词的首字母必须大写。如果一个冒号后面的小句是一个完整的句子，小句第一个词的首字母必须大写。论文中使用有序号的单位的时候，单位名称的首字母应该大写（见图4.2）。

|  |  |
| --- | --- |
| 正确：  Rules frequently cited by the interviewees are summed up in Table 3.9.  正确：  The results show that Group 1 outperformed Group 2. | 错误：  Rules frequently cited by the interviewees are summed up in table 3.9.  错误：  The results show that group 1 outperformed group 2. |

图4.2：单位名称的正确格式

### 4.1.3 正确使用连接符号

括号夹注中出现两至三个作者时，在MLA的规范里应该使用连接词“and”，在APA的规范里应使用连接符号“&”（ampersand）。连接符号“&”不得出现在正文里（见图4.3）。

|  |  |
| --- | --- |
| 正确：  Yamada and Matsuura (1982) also reported the poor performance of some advanced Japanese college students who could use English articles correctly only in 70 percent of the cases. | 错误：  Yamada & Matsuura (1982) also reported the poor performance of some advanced Japanese college students who could use English articles correctly only in 70 percent of the cases. |

图4.3：连接符号的使用

### 4.1.4 正确使用斜体（italics）

（1）论文中的语言实例（linguistic example）、即作为单词引用的单词（words referred to as words）和作为字母引用的字母可以用斜体表示。文中不得用引号、大写体或者另一种字体来表示单词（见图4.4）。

|  |  |
| --- | --- |
| 正确：  Many people, even Shaw, spelled *Shakespeare* without the final *e*.  正确：  Difficult words such as *sphinx* were explained in Chinese.  正确：  Twelve of the 30 participants in Group 2 could not correctly pronounce *building*. | 错误：  Many people, even Shaw, spelled *Shakespeare* without the final “e.”  错误：  Difficult words such as SPHINX were explained in Chinese.  错误：  Twelve of the 30 participants in Group 2 could not correctly pronounce building. |

图4.4：斜体的使用

（2）独立出版物（包括书报杂志、期刊、剧本、电影、软件等）的名称用斜体标出，如，*Contemporary History of China*（书籍）、*Wall Street Journal*（报纸）、*Star Trek*（电影），但是出版物内含的作品的名称以及未出版的作品（讲演、论文等）的名称用引号标出，如，“The Lottery”（短篇小说）、“London”（诗歌）、“How to Succeed in an Interview”（演讲稿）。

（3）正文中引用非英语的拉丁语应使用斜体。

（4）统计符号应使用斜体，如“*t* test”。

（5）APA规范中期刊的卷数（不包括卷内的册数）应使用斜体，如“*Language Learning, 23*, 1”。

（6）汉语拼音用斜体。

### 4.1.5 正确使用引号

引号在（1）在正文中加入引语时使用（见第2.2.6节）；（2）在引用独立出版物内含作品的名称以及未出版的作品（讲演、论文等）的名称时使用（见前一节）；（3）在正文中第一次引用俚语、引用有讽刺意味或者生造的词语使用（但第二次引用开始则不再使用引号），如：

Researchers in the West consider them learners’ “normal” behavior. However, there is little evidence that such normal behavior can be found in Chinese university students.

论文中的语言实例（linguistic example）用斜体表示而不用引号标出。论文中的引语段不得用引号标出。

### 4.1.6 避免使用缩略语（contractions）

正文中不得使用口语体，不得使用缩略语，即：用“it is”、“I am”而不用“it’s”、“I’m”。

## 4.2 数字的使用

（1）如果用英语撰写的论文偏重于文献研究而不需要使用很多数字，则应用英语拼写可以用一个或者两个单词表示的数字，如：

eight forty seven three hundred one thousand

其余数字用阿拉伯数字表示，如“301”、“111”等。如果论文偏重于实证研究、需要使用大量数字，则正文中从“0”到“9”的数字必须用英语拼写，10和10以上的数字用阿拉伯数字表示，但是图表中的数字、用以作数学、统计运算的数字以及文字结构上与10以上数字相联系的数字即使小于10也仍旧用阿拉伯数字表示，如：

25 words, including 8 verbs, 10 nouns, 7 adjectives

in 4 of the 22 cases studied…

（2）量词前的数字必须用阿拉伯数字表示，如：“5 lbs.”。

（3）日期、地址、页码中的数字必须用阿拉伯数字表示。

（4）大数字可以同时用拼写和阿拉伯数字表示，如：“$2 million”。

（5）句首的数字必须用英语拼写（见图4.5）。

|  |  |
| --- | --- |
| 正确：  One hundred and thirty four students of a natural class participated in the study. | 错误：  134 students of a natural class participated in the study. |

图4.5：句首数字的处理

## 4.3 非英语词句的引用

用英语撰写的论文必须使母语为英语的读者能够看懂，因此论文中引用的汉语或其它语言的词句都应该加以解释。

专门讨论翻译、语言对比的论文往往有整段的非英语引文，引文的英文翻译应放在上下文读者容易找到的地方。非英语引文及其英文翻译均应视为引语段，按引语段的格式编排，首尾不得使用引号（见第2.3.3节）。英文翻译如果属于引文同样必须注明出处。

除了整段使用非英语引文以外，凡是使用非英语短句或词语的（不包括英语中的外来语）必须提供英语翻译，翻译应放在引号和括号之内。论文中汉语或其它非拉丁书写语的词句如果属于引文，则应用引号，但如果属于语言实例（linguistic example），则不应使用引号（更不得使用斜体）。英语以外的其它拉丁语的词句则应使用斜体，属于引文还要加引号，否则不加引号（见图4.6）。

|  |  |
| --- | --- |
| 正确：  Learners of Spanish tend to overuse certain idiomatic expressions, e.g., *irse todo en humo* (“to go up in smoke”).  正确：  Some translators emphasized the concept of 信 (“faithfulness”). | 错误：  Learners of Spanish tend to overuse certain idiomatic expressions, e.g., “irse todo en humo” (“to go up in smoke”).  错误：  Some translators emphasized the concept of “信” (“faithfulness”). |

图4.6：非英语短句或词语英语翻译的格式

论文中的汉语或其它非拉丁书写语不得加英语词缀（见图4.7）。

|  |  |
| --- | --- |
| 正确：  In Chinese, using 好 (“fine”) several times is not necessarily an emphatic device. | 错误：  In Chinese, using several 好’s (“fine”) is not necessarily an emphatic device. |

图4.7：正确使用英语词缀

## 4.4 统计数字的报告

在课题研究中使用了统计方法的论文撰写人在报告结果时应该按照统计报告的规范，首先报告描述统计的结果，即：平均值（mean）、标准差（standard deviation）等，然后再报告推断统计的结果，推断统计结果应包括自由度和显著性水平。推断过程中计算机软件产生的图表一般没有必要打印，如确有需要，可放在论文的附录部分。图4.8为一些正文中报告推断统计结果的实例。

|  |
| --- |
| 例：  The effect of age was not statistically significant, *F*(1, 123) = 2.45, *p* = .12.  例：  An examination of the number of hours of television viewing and the frequency of aggressive acts for each of the 60 children revealed a positive or direct correlation between television viewing and instances of aggressive behavior. An analysis using Pearson's correlation coefficient supported this observation, *r*(58) = .63, *p* < .001.  例：  The control group (*M* = 14.1) remembered more words on the memory test than the drugged group (*M* = 12.3). This difference was tested using an independent groups t test, and was shown to be nonsignificant, *t*(18) = 1.23, *p* = .283. Thus, the data fail to support the notion of a drug effect on memory.  例：  The mean scores for the short, medium, and long retention intervals were 5.9, 10.3, and 14.2, respectively. A one way analysis of variance revealed a significant effect of retention interval, *F*(2, 34) = 123.07, *p* < .001.  例：  While 60% of the males agreed that their map reading skills were strong, only 35% of the females did. A 2 x 2 Chi Square analysis revealed that this was a significant difference, *x*2 (1, *N* = 119) = 10.51, *p* = .0012, suggesting that there was a relationship between gender and confidence in map reading skills. |

图4.8：报告推断统计结果的规范

注意：统计符号均须用斜体。另外，在报告绝对值小于1的小数时，小数点左面的“0”应该省去。

## 4.5 避免使用歧视性语言

学位论文的语言应该尽可能符合现代英语的使用规范,避免使用在现代英美社会公认有歧视性、因而已经过时的用法。

### 4.5.1 避免使用有性别歧视嫌疑的语言

（1）正确使用第三人称代词

泛指不知性别的第三人称时应使用复数、“she”或者“he or she”等方法，避免使用“he”。例如，不要使用

A reporter must not express his own opinions.

在旧式英语中使用“he”、“him”、“his”的地方可以使用复数，如：

Reporters must not express their own opinions.

或者

A reporter must present his facts, not opinions.

或者使用冠词，如：

A reporter must not express an opinion.

或者使用“he or she”，如：

A reporter must not express his or her own opinions.

（2）正确使用名词词组

指代成年人的名词词组应正确构成，不得隐含歧视性意义，具体实例见图4.9。

|  |  |
| --- | --- |
| 正确：  young men and women  a chairperson  a researcher  a firefighter  a nurse  people, humanity, humankind  human-computer interaction  workforce, workers  Gladys Yang  parenting, nurturing  a police officer  a postal worker  a poet  a president | 错误（按字母排序）：  boys and girls（指大学生）  a chairman  a female researcher  a fireman  a male nurse  man, mankind  man-machine interaction  manpower  Mrs. Yang Xianyi  mothering  a policeman  a postman  a poetess  a woman president |

图4.9：正确与错误的指代成年人的名词词组

注：（1）“a female researcher”、“a woman president”这类字眼暗指女性一般不够资格担当研究员、校长这类职务，而“a male nurse”则暗指一般只能由女性担当护士之类的工作。（2）使用女性专业人员的全名（如“Gladys Yang”）而不得暗指其婚姻状况（如“Mrs. Yang Xianyi”）。

### 4.5.2 避免使用有残疾歧视嫌疑的语言

提及有残疾人士时用中性名词，下列词语应避免使用：

amputee cripple disabled deaf and mute

the disabled the learning the mentally ill

the retarded retarded adult the physically disabled

使用中性名词时有关残疾的修饰语应放在中性名词的后面，不要放在中性名词的前面，见图4.10。

|  |  |
| --- | --- |
| 正确：  person who has a disability  child with a congenital disability  child with a birth impairment  person with mental illness  people with psychiatric disability | 错误：  disabled person  defective child  mentally ill person  handicapped people  mentally retarded person |

图4.10：对有残疾人士的正确提法

### 4.5.3 避免使用有种族歧视嫌疑的语言

避免使用任何贬低少数族裔的语言，见图4.11。

|  |  |
| --- | --- |
| 正确：  Asian-American  African-American, Black  Asians  Native American, American Indian | 错误：  Chinaman, Jap  nigger, Negro, Afro-American  Orientals  Indian giver |

图4.11：对少数族裔的正确提法

# 附录：运用计算机软件统一论文格式

论文撰写者应该运用Microsoft Word等计算机软件的各项功能高质量地统一论文格式。

为了做到全文正文段落、引语段落、参考文献条目等样式的一致性，应使用Word软件选项单中“格式\样式和格式”命令来设置各种段落的样式。

目录页应该用Word选项单中的“插入\引用\索引和目录\目录”命令设置目录页上各章节的格式，不宜用手工打出。

在设置论文各部分章节的段落格式时应有层级概念，即从整篇论文的角度来看，同一层次的标题应用同一级别的格式（style），如前置部分的原创性声明、致谢、摘要、目录和图表清单的标题，正文中各章的标题以及附录部分中参考文献和附录的标题都应设置为一级标题；正文各章下节与小节的标题分别设置为二级与三级标题，依此类推。同一级标题的字形、字号、加粗与否、段落间距与对齐方式等，应该完全一致。

硕士论文的篇幅比较长，为了保证论文通篇的标题、正文、引语段等段落格式前后统一，也为了使设置格式的操作快捷简便，撰写者应学会用Microsoft Word中的标准模板（normal.dot）来建立、维护和设置论文中的各种段落格式。

Word中原有的标准模板仅仅定义了正文和1至3级标题的段落格式，且定义得不甚合理。论文撰写者可选择以下三种方式中的任何一种来获得自己的Microsoft Word工作模板：

（1）在现有Word标准模板的基础上自建（需要经过很多摸索，费时长）；

（2）使用别人设计好的标准模板（费时最少，但格式不一定完全合用）；

（3）改造别人设计好的标准模板（费时不多，只要选对一个好模板，里面的格式大部分即刻可用，只须根据此规范的要求稍加调整便可方便快捷地使用所需的各种样式）。

因而建议论文撰写者使用第（3）种方式。

本文档下载网址：<https://yjs.cueb.edu.cn/glzd/gzwj/xkyxw/57066.htm>

1. 脚注序号“①，……，⑩”的字体是“正文”，不是“上标”，序号与脚注内容文字之间空半个汉字符，脚注的段落格式为：单倍行距，段前空0磅，断后空0磅，悬挂缩进1.5字符；字号为小五号字，汉字用宋体，外文用Times New Roman体。 [↑](#footnote-ref-0)